

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 275

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 24. November  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 24 novembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporto economico

N° 275

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 275

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-  
mercio. / Rückgabe der Kautions der Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-  
Gesellschaft in Liq. — Restitution du cautionnement de la Frankfurter Allgemeine  
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft en liquidation, à Francfort. — Restituzione della  
cauzione alla Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in liquidazione,  
a Francoforte. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. —  
Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zusatzabkommen zum vorläufigen Handelsabkommen zwischen Deutschland und  
Finnland. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer  
Geldmarkt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements  
postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 4. November 1930 wurden die vermissten Anteilsscheine der Zürcher  
Bau- und Wohngewerkschaft in Zürich 6 für je Fr. 500:

Nr. 86, ursprünglich ausgestellt auf den Namen des Heinrich Ziegler,  
Architekt, Hadlauhstrasse 36, Zürich 6, überschrieben auf Walter Ziegler,  
daselbst, datiert Juli 1894, nebst Dividendenschein für 1925 und Bezugs-  
schein,

Nrn. 158 und 160, ursprünglich ausgestellt auf Kaspar Gubler, Zürich 6,  
überschrieben auf A. Weiss, Parqueterie, Forchstrasse 16, Zürich 8, datiert  
1. Mai 1895,

Nrn. 66 und 479, ausgestellt auf Heinrich Knecht, Posthurecauf, Gloria-  
strasse 59, Zürich 7, datiert 28. Mai 1894 bzw. 20. Februar 1897, nebst Bezugs-  
schein,

Nrn. 170 und 821, ausgestellt auf Emil Giger, Konkordiasstrasse 25, Zü-  
rich 7, datiert 1. Mai 1895 bzw. 2. Juni 1899,

Nr. 769, ursprünglich ausgestellt auf Wilhelm Meyer, Zürich 7, über-  
schrieben auf Frau Emma Weber-Meyer, Zeltweg 55, Zürich 7, datiert 19. De-  
zember 1898, nebst Dividendenscheinen für 1923, 1924 und 1925 und  
Bezugsschein.

als kraftlos erklärt. (W 494)

Zürich, den 21. November 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Zufolge heutigen Beschlusses des Bezirksgerichts Diessenhofen wird der  
allfällige Inhaber der beiden nachfolgenden Schuldtitel aufgefordert, sich  
binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet, beim  
Grundbuchamt Diessenhofen zu melden, ansonst diese Schuldtitel als kraft-  
los erklärt werden:

a) des Schuldbriefes per Fr. 150, d. d. 18. Dezember 1915, zugunsten  
U. Wegelin, a. Statthalter, Diessenhofen, als Gläubiger, und auf August  
Fischli, a. Messer, Diessenhofen, als Schuldner lautend (Pfandprot. 34,  
Seite 271, Nr. 117), gegenwärtiger Pfand Eigentümer: Fritz Holzer,  
Maurerpolier, Diessenhofen;

b) des Schuldbriefes per Fr. 100, d. d. 23. Mai 1918, zugunsten des Inhabers  
als Gläubiger, und auf Johann Zimmermann, Schupfen-Diessenhofen,  
lautend. Gegenwärtiger Pfand Eigentümer: Friedrich Steiger, Dickhof-  
Unterschlatt; letztkannter Gläubiger: Spar- und Leihkasse Stein a. Rh.  
(Pfandprot. 35, Seite 174, Nr. 82). (W 469)

Romanshorn, den 7. November 1930.

Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion, somme le détenteur  
inconnu de la police d'assurance mixte émise, le 16 avril 1918, par la Com-  
pagnie générale sur la vie, à Paris, n° 447889, de fr. 5000, en faveur de  
M. Joseph Hugon, employé aux C. F. F., à Sion, de produire ce titre au greffe  
du Tribunal de Sion, dans le délai d'une année dès la première publication  
du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi  
l'annulation en sera prononcée. (W 484)

Sion, le 14 novembre 1930

Tribunal de Sion: A. Sidler.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Berno — Berne — Berna

Bureau Büren a. A.

Möbelfabrik. — 1930. 19. November. Die Aktiengesellschaft Favora  
A. G. (Favora S. A.), Möbelfabrik, mit Sitz in Busswil (S. H. A. B. Nr. 62  
vom 15. März 1929, Seite 534), hat in der ausserordentlichen Generalver-  
sammlung vom 18. Januar 1930 ihre Statuten wie folgt abgeändert: Das

Gesellschaftskapital wurde von Fr. 120,000 auf Fr. 200,000 erhöht in der  
Weise, dass die 240 Namenaktien, im Nominalwerte von je Fr. 500 des  
früheren Kapitals von Fr. 120,000 herabgesetzt wurden auf einen Nominal-  
wert von je Fr. 200 die einzelne Aktie, währenddem die übrigen Fr. 152,000  
gebildet werden durch Neuausgabe von 304 Namenaktien zu Fr. 500.  
In der gleichen Generalversammlung wurden als Beisitzer in den Verwal-  
tungsrat gewählt: Dr. Jakob Bosshart, Chemiker, von Oberemhrach (Zürich),  
in Riehen bei Basel. Hans Santschi, Beisitzer, ist aus dem Verwaltungsrat  
ausgetreten und dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Die Zeichnung  
geschieht wie bisher kollektiv entweder durch je 2 Mitglieder des Verwal-  
tungsrates oder durch je ein Mitglied desselben kollektiv mit dem Geschäfts-  
führer oder dem Prokuristen.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen. — 19. Novem-  
ber. Inhaber der Einzelfirma Fritz Brechbühl, in Unter-Frittenhach (Gde.  
Lauperswil), ist Fritz Brechbühl, von Trachselwald, im Unter-Frittenhach.  
Schmiede und Handel wie Fabrikation landwirtschaftlicher Maschinen.

Gipser und Maler. — 19. November. Inhaber der Firma Fritz  
Kühni, Sohn, in Signau, ist Fritz Kühni, von Langnau, in Signau. Maler-  
und Gipsergeschäft.

Sägerei, Holzhandel. — 19. November. Rudolf und Gottfried  
Balz, beide von Langnau, im Lichtgut zu Signau, haben eine Kollektivgesell-  
schaft eingegangen unter der Firma Gebrüder Balz, in Signau. Die Gesell-  
schaft beginnt mit der Eintragung in das Handelsregister. Sägerei und Holz-  
handlung.

Motorvelos, Nähmaschinen. — 19. November. Inhaber der  
Firma Gottfried Graf, in Signau, ist Gottfried Graf, von Häutligen bei Mün-  
singen, in Signau. Handel mit Motorvelos, Velos und Nähmaschinen wie  
Reparaturen.

19. November. Aus dem Vorstand der Elektrizitätsgenossenschaft  
Moosegg, mit Sitz in Moosegg (Gemeinde Lauperswil) (S. H. A. B. Nr. 23  
vom 27. Januar 1920, Seite 154), sind ausgeschieden die bisherigen Beisitzer  
Fritz Graf und Gottfried Liechti. An deren Stelle hat die Generalversam-  
lung vom 14. März 1929 als Beisitzer gewählt: Walter Herrmann, von Langnau,  
Wirt, und Karl Liechti, von Lauperswil, Landwirt. Untermooos, beide in  
Lauperswil. Es zeichnen nach wie vor für die Genossenschaft der Präsident,  
Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Gipser und Maler. — 19. November. Die Firma Hermann Jost,  
Gips- und Malergeschäft, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März  
1919, Seite 505), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gipser und Maler. — 19. November. Inhaberin der Firma Hermann  
Jost's Wwe., in Langnau, ist Frau Martha Jost geb. Mai, von Seeberg und  
Bischofszell, in Langnau. Die Firma erteilt Prokura an Willy Jost, von  
Seeberg und Bischofszell, in Langnau. Gypser- und Malergeschäft.

#### Bureau Thun

20. November. Genossenschaft bernischer Töpfermeister, mit Sitz in  
Heimberg (S. H. A. B. Nr. 303 vom 26. Dezember 1916, Seite 1946). Aus dem  
Vorstand sind ausgeschieden: die Mitglieder Fritz Hänni, Präsident, Johann  
Künzi, Jakob Reusser, Christian Dietrich und Fritz Ryser. Die Zeichnungs-  
berechtigung des Fritz Hänni ist erloschen. An den Hauptversammlungen  
vom 4. März 1923 und 18. Januar 1925 wurden in den Vorstand gewählt:  
Präsident: Gottfried Hänni, bisheriger Vizepräsident; Vizepräsident: Fritz  
Hänni, von Thierachern, Töpfermeister, in Heimberg; Beisitzer: Adolf Schwe-  
izer, Keramiker, von und in Steffisburg; Johann Rölthlisberger, Töpfermeister,  
von und in Langnau; Oswald Kohler, von Landiswil, Töpfermeister, in  
Schüpfach, und Franz Aebi, von Heimiswil, Töpfermeister, in Hasle bei  
Rütsgau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem  
Sekretär-Kassier.

20. November. Aus der Genossenschaft unter der Firma Milchgenossen-  
schaft Bruch-Emberg, mit Sitz in Bruch, Unterlangenegg (S. H. A. B. Nr. 59  
vom 12. März 1918, Seite 394), sind ausgeschieden der Präsident Karl Jost  
und der Sekretär Gottfried Zybach. Deren Unterschriftsberechtigungen sind  
erloschen. An deren Stelle wurden in der Hauptversammlung vom 27. Juni  
1925 gewählt: als Präsident: Gottfried Zaugg, von Trub, Landwirt, im  
Schwang, Unterlangenegg, und als Sekretär: Fritz Krebs, von Noflen, Land-  
wirt, im Schlierbach, Unterlangenegg. Diese führen für die Genossenschaft  
kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Zug — Zoug — Zugo

Beteiligungen usw. — 1930. 20. November. Unter der Firma Mont-  
serrat A. G. (Montserrat S. A.) (Montserrat Ltd.) hat sich, mit Sitz in Zug,  
auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck  
ist die Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form, sowie  
alle damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Statuten sind  
am 17. November 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft  
beträgt Fr. 1,000,000 und ist in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt.  
Die gesetzlich oder statutarisch vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publi-  
kationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalver-  
sammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat  
besteht aus 2—5 Mitgliedern, welche auf je ein Jahr gewählt werden. Der Ver-  
waltungsrat bestimmt, welche Personen rechtsverbindlich für die Gesellschaft  
zeichnen, sowie die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat kann aus seiner

Mitte Delegierte bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen; er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren, Prokuristen, Handlungsbevollmächtigte) Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus 3 Mitgliedern, nämlich: Dr. Eugen Keller-Huguenin, Rechtsanwalt, von Neukirch a. d. Thur, in Zug, Präsident; Eugen Otto Blöchliger, Direktor, von Goldingen (St. Gallen), in Zug, und Frank Taussig, Kaufmann, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in London. Die Mitglieder zeichnen je zu zweien rechtsverbindlich für die Gesellschaft. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Geschäftshaus «zum Phoenix», in Zug, Bahnhofstrasse 23.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau d'Estavayer-le-Lac

Fabrique de charnières fer et cuivre, etc. — 1930. 10 novembre. La société en commandite Bouverat Frères et Cie., à Montet (Broye), Fabrique de ressorts pour boîtes de montres; charnières fer et cuivre en tons genres; fermetures pour bâtiments, etc. (F. o. s. d. u. 4 juin 1928, n° 128, page 1090), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Bouverat Frères», à Montet.

Arthur et Lucien Bouverat, fils de feu Emile, des Breuleux (J. B.), domiciliés à Montet, ont constitué à Montet (Broye), sous la raison sociale Bouverat Frères, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société reprend l'actif et le passif de la société en commandite «Bouverat Frères et Cie.», laquelle est dissoute et radiée. Fabrique de charnières fer et cuivre en tons genres; fermetures pour bâtiments; ferrures pour étuis d'horlogerie et bijouterie, exportation.

20 novembre. Suivant ordonnance de ce jour du président du Tribunal de la Broye, rendue en vertu de l'article 16 de l'Ordonnance II révisée du 16 décembre 1918, la société suivante est radiée d'office ensuite de dissolution: Société d'assurance libre de l'espèce bovine du district fribourgeois de la Broye, société coopérative ayant son siège à Estavayer-le-Lac (F. o. s. du c. n° 266 du 22 septembre 1896, page 1095).

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Grenchen-Bettlach

Buchhandlung usw. — 1930. 19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Petri & Cie. Aktiengesellschaft, Buch- und Kunsthandlung, in Solothurn, hat ihre Zweigniederlassung in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 8. Juli 1925, Seite 1189), aufgegeben. Die Zweigniederlassung in Grenchen wird daher im Handelsregister gelöscht.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

Pharmazeutische Produkte. — 1930. 20. November. Aus der Kollektivgesellschaft Hans Hodel's Erben & Cie., Fabrikation und Handel in pharmazeutischen Produkten, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 296 vom 19. Dezember 1925, Seite 2117), ist Emil Gerhard ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter Margaretha Gerhard-Fricker, von Basel, Margaretha Hodel und Hans Jörg Hodel, letztere beiden von Altishofen (Luzern) und minderjährig, vertreten durch ihre Mutter Margaretha Gerhard-Fricker als Inhaberin der elterlichen Gewalt, sämtliche wohnhaft in Frenkendorf, führen die Kollektivgesellschaft weiter unter der Firma Hans Hodel's Erben, in Sissach. Die bisherige Firma ist erloschen. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig befugt Margaretha Gerhard-Fricker.

Wirtschaft. — 20. November. Die Firma K. Stäuble, Wirtschaftsbetrieb, bisher in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1916, Seite 1018), hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Gasthof und Restaurant zum Bahnhofbuffet. Bahnhofstrasse 67.

Wirtschaft. — 20. November. Die Firma Robert Steck, Wirtschaftsbetrieb, bisher in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 27), hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Schauenburgerstrasse Nr. 1, in Pratteln.

20. November. Die Milchgenossenschaft Reinach & Umgebung, in Reinach (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1930, Seite 986), hat in ihren Generalversammlungen vom 15. Januar 1929 und 30. Oktober 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1922, Nr. 144, Seite 1227, publizierten Tatsachen getroffen: Jedes Mitglied der Milchgenossenschaft verpflichtet sich, auch Mitglied der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Reinach» zu werden unter Anerkennung von deren Statuten und Beschlüssen.

20. November. Die Milchgenossenschaft Bubendorf, in Bubendorf (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 4), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. September 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der publizierten Tatsachen getroffen: Ausgeschlossen werden solche Mitglieder, welche ein Jahr lang keine Milch abliefern. Die übrigen Abänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Möbelschreinerei usw. — 20. November. Inhaber der Firma Paul Dettwiler, in Reigoldswil, ist Paul Dettwiler-Dettwiler, von und in Reigoldswil. Möbelschreinerei und Handel mit Aussteuern.

Kohlenhandlung, Gasthof. — 20. November. Inhaber der Firma Fritz Künzli, in Waldenburg, ist Fritz Künzli-Binggeli, von Murgenthal, wohnhaft in Waldenburg. Kohlenhandel und Betrieb des Gasthofes zum Löwen.

20. November. Die Firma Karl Noll, Laboratorium Nolla, Fabrikation und Handel in Zahnpflegeartikeln, in Münchenstein (Neuwelt) (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1924, Seite 1458), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate usw. — 20. November. Aus dem Verwaltungsrat der Weleda A.-G. Arlesheim (Schweiz) (Weleda S. A., Arlesheim [Suisse]) (Weleda Co. Ltd., Arlesheim [Schweizland]), Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw., in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1930, Seite 1239), ist der bisherige Verwaltungsratspräsident Josef Emanuel van Leer ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde als Verwaltungsratspräsident das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. med. Werner Kaelin, Arzt, von Einsiedeln, in Arlesheim, gewählt. Als Direktor wurde ernannt Emil Leinhan, von Mannheim, in Stuttgart. Sämtliche bisherigen Berechtigungen zur Einzelunterschrift wurden aufgehoben. Es zeichnen in Zukunft sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktion kollektiv je zu zweien.

Viehhandel. — 20. November. Die Firma Florine Weller-Dittshelm, Viehhandel, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 149 vom 11. Juni 1913, Seite 1080), ist infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen worden.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1930. 5. November. Unter der Firma Milchverwertungsgenossenschaft Leutwil hat sich, mit Sitz in Leutwil, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten sind am 23. April 1930 festgestellt worden. Die Genossenschaft bezweckt, unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes, die bestmögliche Verwertung der Milch. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später durch die Generalversammlung in dieselbe aufgenommen worden ist und die Statuten unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, durch den Tod, durch Konkurs oder durch Ausschluss durch die Generalversammlung bei Nichterfüllung der Vorschriften. Der Austritt kann bewilligt werden bei Todesfall, Verkauf der Liegenschaften, Verpachtung und Kündigung der Pacht oder Wegzug aus dem bisherigen Wohnort. Bei Todesfall gehen Rechte und Pflichten auf den Nachfolger über, wenn die Genossenschaft damit einverstanden ist. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Der Austritt kann aber nur am Schlusse des Geschäftsjahres unter Beobachtung einer dreimonatlichen schriftlichen Kündigung stattfinden. Ein Mitglied, welches austritt, verliert seinen Anteil am Genossenschaftsvermögen. Mitglieder, welche ihren Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft nicht nachkommen, können aus derselben jederzeit ausgeschlossen werden, haften aber für ein allfälliges Defizit für das Rechnungsjahr. Das Eintrittsgeld beträgt für Gründer Fr. 5; für später Eintretende wird dasselbe durch die Generalversammlung bestimmt in Berücksichtigung des jeweiligen Standes des Genossenschaftsvermögens. Allfällige Jahresbeiträge der Mitglieder werden durch die Generalversammlung festgesetzt. Die Mitglieder sind verpflichtet, sämtliche Milch von ihren Kühen, den Hausbedarf von Eltern und Kindern ausgenommen, in das Milchlokal zu liefern. Das zur Erreichung der Gesellschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft: a) durch Beiträge der Mitglieder; b) durch Darlehen; c) durch Prozentabzüge vom Milchgeld. Diese Prozentabzüge werden von der Generalversammlung festgesetzt. Das Austrittsgeld beträgt Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne von Art. 689 O. R. Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens derselben führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus 3 Mitgliedern. Präsident ist Otto Gloor, von Leutwil; Vizepräsident: Ernst Hintermann, von Beinwil a. See; Aktuar: Jakob Graf, von Leutwil, alle Landwirte und alle in Leutwil.

20. November. Die Konsumgenossenschaft unter der Firma Konsumverein Aarau, in Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 2036), hat an Stelle von Johann Werder zum Vizepräsidenten gewählt: Philipp Manz, Sohn, Modelleur, von und in Aarau, bisher Beisitzer. Neu in den Vorstand wurde als Beisitzerin gewählt: Frau Berta Bertsch-De Maddalena, Hausfrau, von und in Aarau. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Johann Werder ist erloschen.

20. November. Die Konsumgenossenschaft Fahrwangen und Umgebung, in Fahrwangen (S. H. A. B. 1926, Seite 2078), hat an Stelle von Ernst Fischer-Häggi zum Aktuar gewählt: Dr. Fritz Haefeli-Lindenmann, Bezirkslehrer, von Egliswil, in Fahrwangen. Präsident, Aktuar und Kassier führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Ernst Fischer-Häggi ist erloschen.

20. November. Unter dem Namen Jakob Schumacher Stiftung besteht, mit Sitz in Brugg, eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung bedürftiger, tuberkulös erkrankter Personen des Bezirks Brugg, eventuell Anstalten, welche sich in den Dienst der leidenden Menschheit stellen. Die Stiftung ist durch letztwillige Verfügung vom 1. Oktober 1927 errichtet worden. Die Statuten wurden am 15. September 1930 von der in der letztwilligen Verfügung bestimmten Versammlung festgelegt. Organe der Stiftung sind die Stiftungsversammlung und der Vorstand von 9 Mitgliedern. Namens der Stiftung führen Präsident und Aktuar des Vorstandes und der Stiftungsverwalter je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Arnold Rengger, Handelsgärtner, von und in Brugg; Aktuar: Karl Wild, Pfarrer, von St. Gallen, in Mandach; Stiftungsverwalter: Hermann Müller, Notar, von Williberg, in Brugg.

Kolonialwaren. — 20. November. Inhaber der Firma Huber Johann, in Aarburg, ist Johann Huber, von Stäfa, in Aarburg. Kolonialwaren, Kohlenhandlung. Bahnhofstrasse 558.

Tabakfabrikate usw. — 20. November. Die Firma Aeschbach-Eichenberger Burg/Aargau, in Burg (S. H. A. B. 1922, Seite 1384), erteilt Einzelprokura an Adolf Aeschbach, junior, und an Frau Irma Aeschbach-Eichenberger, beide von und in Burg.

Bierdepot, Kistenfabrik. — 20. November. Die Firma Jakob Frei-Gredel, Bierdepot und Kistenschreinerei, in Boniswil (S. H. A. B. 1926, Seite 1911), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Ida Frey-Gredel, von Gontenschwil, und Caspar Lauber-Frey, Fabrikant, von Buchrain (Luzern), beide in Boniswil, haben unter der Firma Frey & Lauber, in Boniswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1930 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Frei-Gredel». Bierdepot und Kistenfabrik. Schachen Nr. 54, 55 und 56.

**Tessin — Ticino**  
Ufficio di Locarno

Preparati erbatici. — 1930. 19 novembre. Edmund Keller, titolare della ditta Edmund Keller, in Locarno, fabbricazione e vendita di preparati erbatici medicinali (F. u. s. di c. n° 44 del 22 febbraio 1930, pag. 397), notifica l'estinzione e relativa annullazione della procura concessa a Arthur Akeret.

Vino senz'aleool. — 19 novembre. Titolare della ditta Paolo Martin, in Vira Gambarogno, è Paolo Martin fu Luigi, da Berna, in Vira G. Produzione di vino senz'aleool.

Osteria e commestibili. — 20 novembre. Titolare della ditta Marco Perozzi, in Sonogno, è Marco Perozzi fu Pietro, da ed in Sonogno. Osteria e commestibili.

Edg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 73665. — Hinterlegungsdatum: 13. September 1930, 20 Uhr.

Thadé Arnet, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Reinigungs- und Poliermittel, sowie Desinfektionsmittel.

# Politolin

N° 73666. — Date de dépôt: 23 octobre 1930, 21 h.

Société de Consommation de la Chaux-de-Fonds, commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Denrées alimentaires.

## DARVINA

N° 73667. — Date de dépôt: 15 septembre 1930, 13 h.

Société de Consommation de la Chaux-de-Fonds, commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Encaustiques, produits de nettoyage.

## CIR'ESCO

Nr. 73668. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1930, 19 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques  
ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,  
Basel (Schweiz).

Chemische Produkte für die Industrie. Anilin- und andere Farbstoffe. Medi-  
kamente, chemische Produkte für hygienische und wissenschaftliche Zwecke,  
pharm. Präparate und Drogen.

# CAPIANIN

Nr. 73669. — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 9 Uhr.

Theodor Max Rankers, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Textilwaren, insbesondere Garne, Strickwaren, Kleider und Strumpfwaren.

*...les beaux bas  
forment les  
jolis pantalons...*



*Boet Rankers*  
*a les beaux bas*

Nr. 73670. — Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1930, 19 Uhr.

A/S Bjornelaederfabriken, Fabrikation und Handel,  
Kopenhagen (Dänemark).

Bearbeitete und unbearbeitete Häute, Oberleder, Unterleder, Schuhzeug,  
Pferdegesshirr, Riemen, darunter Treibriemen und Kunstleder.



(Priorität: Dänemark, 2. September 1930.)

Nr. 73671. — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 23 Uhr.

Emil Mauser, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Blumensamen

## GOLDLICHT

Nr. 73672. — Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1930, 10 Uhr.

C. Balduin Scheller, Drogerie Kilchberg, Fabrikation,  
Kilchberg bei Zürich (Schweiz).

Flüssiges Bodenreinigungsmittel zur Reinigung von Parketts, Inlaids, Linoleum,  
Pitch-Pine- und Terrazzo-Fussböden; überhaupt aller gewichsten Böden.

# PURITOL



(Die Marke wird schwarz auf orangegelbem Grund ausgeführt.)

N° 73673. — Date de dépôt: 27 octobre 1930, 17<sup>h</sup>/<sub>4</sub> h.

Manufacture des Montres Niton S. A., fabrication et commerce,  
Plainpalais (Genève, Suisse).

Montres, parties de montres et autres articles d'horlogerie et de bijouterie.

“MAB,,

N° 73674. — Date de dépôt: 29 octobre 1930, 4 h.

California Fruit Growers Exchange, fabrication,  
Los Angeles (E.-U. d'Amérique).

Préparations de pectine, solutions de pectine, composés de pectine et huiles  
des fruits du groupe des citrus, pectine de fruits; jus de fruits concentrés,  
extraits et jus de fruits secs et non concentrés, tous ces produits étant employés  
pour la préparation et l'aromatisation des aliments.



(Renouvellement de la marque no. 71896 avec extension des produits. Le délai  
de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur  
court depuis le 29 octobre 1930.)

Nr. 73675. — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1930, 14 Uhr.

Burger-Kehl & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Herren- und Knabenkleider.

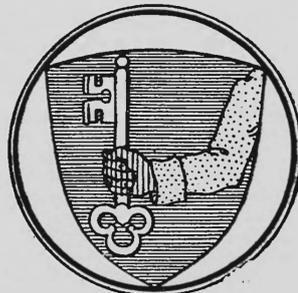


(Erneuerung der Marke Nr. 28309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der  
bisherigen Eintragung läuft vom 30. Oktober 1930 an.)

Nr. 73676. — Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1930, 8 Uhr.

Hausammann & Co., Handel,  
Winterthur (Schweiz).

Tücher aller Art, wie gebleichte, gefärbte, bedruckte Baumwoll-, Kunstseide-,  
Wollgewebe etc.



Nr. 73677. — Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1930, 8 Uhr.

Hausammann & Co., Handel,  
Winterthur (Schweiz).

Gewebe aus reiner Baumwolle mit leinenmimierender Spezialausrüstung  
(gebleicht, gefärbt, bedruckt).

*Novolin*

Nr. 73678. — Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1930, 8 Uhr.

Hausammann & Co., Handel,  
Winterthur (Schweiz).

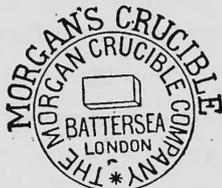
Tücher aller Art, wie gebleichte, gefärbte, bedruckte Baumwoll-, Kunstseide-,  
Wollgewebe etc.

*Osaco*

Nr. 73679. — Date de dépôt: 4 novembre 1930, 18 $\frac{3}{4}$  h.

The Morgan Crucible Company, Limited, fabrication et commerce,  
Battersea-Londres (Grande-Bretagne).

Creusets et autres articles à destinations chimiques, en plombagine, porcelaine  
et autres terres cuites.



(Renouvellement de la marque no. 28406. Le délai de protection résultant  
du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 4 novembre  
1930.)

Nr. 73680. — Hinterlegungsdatum: 5. November 1930, 20 Uhr.

Armin Lechmann-Scherrer, Fabrikation und Handel,  
Biel (Schweiz).

Warmwasserspeicher (Boilers).

*National*

Nr. 73681. — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

General Drug Company, Fabrikation und Handel,  
New York (Ver. St. v. Amerika).

Kopfweg-Heilmittel.

*Midol*

(Erneuerung der Marke Nr. 28928. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der  
bisherigen Eintragung läuft vom 7. November 1930 an.)

### Radiation — Löschung

No. 73578. (F. o. s. du c. no. 261 de 1930.) Compagnie des Montres Driva,  
La Chaux-de-Fonds. — Radié le 15 novembre 1930 à la demande de la  
titulaire.

Lösung der Marke — Erneuerung  
Radiation — non-*renouvellement*

Im April 1910 eingetragen am 1. Oktober 1930 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en avril 1910 et radiées en octobre 1930

N° 27282. — Gottfried Alexander Benkert, Aarberg.

» 27284. — Otto Blank, Sennhalden.

» 27285. — Fabrique de produits chimiques Châtel-St-Denis, Schuster  
& Cie., Châtel-St-Denis.

» 27286. — Vereinigte Kunstanstalten Aktiengesellschaft, Zürich.

» 27289. — Société des eaux minérales alcalines de Montreux, Montreux.

» 27291. — Deutsche Triumph-Fahrradwerke, Aktiengesellschaft, Nürn-  
berg.

» 27292. — Léon Favier, St-Claude.

» 27293. — Gebr. Willnegger, Zürich.

» 27294. — H. R. Koller, Winterthur.

» 27297. — Cortébert Watch Co. Juillard & Cie., Cortébert.

N° 27298. — Josef Simon Schmitz-Rechsteiner, St. Georgen b. St. Gallen.

» 27300. — Edouard Bonna, Genève.

» 27308. — S. A. Italo-Suisse, Fabrique de Confiserie à Lugano, Lugano.

» 27313. — V. Ehrsam-Jetzer, Zürich.

» 27314. — Fabbrica Tabacchi in Brissago, Brissago.

» 27315. — Winchester Repeating Arms Co., New Haven.

» 27316. — W. Knorr & Cie., Romanshorn.

» 27318. — His, Imboden & Cie., Murgenthal.

» 27319. — Gebr. Säuberli, Teufenthal.

» 27321. — A. Ch. Boitel, Herisau.

» 27329. — Gebr. Wolf, Naundorf b. Crimmitschau.

» 27332. — Dr. Th. Knapp, Jura-Apothek, Basel.

» 27333. — G. Roggen Apoth., Zürich.

» 27335. — Guhl & Cie., Steckborn.

» 27337. — Jakob Moser, Speicher.

» 27338. — Simon Werner, Rapperswil.

» 27340. — Schweizerische Wäschefabrik zum Drusberg, Zürich.

» 27341/42. — Chemische Industrie und Confiseriefabrik A.-G., St. Mar-  
grethen, St. Margrethen.

» 27344/48. — Les fils de Michel Bloch, La Chaux-de-Fonds.

» 27349. — Georg Hock, Pfäffikon.

» 27355. — Schaefer & Cie., Koppigen.

» 27364. — Schwob frères & Co., La Chaux-de-Fonds.

» 27365. — Società Anonima M. Pisani, Locarno.

» 27367. — Lucien Rheinwald, Genève.

» 27371. — Dr. D. Jayne & Son, Philadelphia.

» 27373. — Lars Andersen, Kopenhagen.

» 27374. — Fabrique Movado, L. A. J. Ditesheim & frère, La Chaux-de-  
Fonds.

» 27375. — The Sydney Ross Co., Maplewood.

» 27377. — Jules Narbel, Lausanne.

» 27379/80. — Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel.

» 27381. — Neff & Schelle, Heilbronn a. N.

» 27385. — Champagne Strub Mathiss & Co., Basel.

» 27387. — Robert Isely, Biel.

» 27390. — Columbia Graphophone Company, New York.

» 27391. — P. Gloess & Co., Basel.

» 27392. — Swiss Silk Bolting Cloth M'fg. Co. Ltd., Zürich.

» 27393/94. — Zündholzfabrik Mammern, Gebrüder Jauch, Mammern.

» 27395. — R. Schmid & Cie., Cassardes Watch Co., Neuchâtel.

» 27397. — Grandchamp et Clérico, Carouge.

» 27399/400. — C. Meyer-Graber, Fabrique Selection Watch, La Chaux-  
de-Fonds.

» 27402. — Schaefer & Cie., Koppigen.

» 27405. — M. Brockmann, Chemische Fabrik m. b. H., Leipzig-Eutritzsch.

» 27406. — Johannes Niederer, Heiden.

» 27408. — Société Suisse pour l'Amélioration de la Basse-Cour, Genève.

» 27409. — Ls. Dubois, Lausanne.

» 27411. — Dr. W. Uhlmann, Apotheke zum Elephanten, Zürich.

» 27415. — Compagnie des Montres Invar, La Chaux-de-Fonds.

» 27416. — G. & A. Thoenes; Sächsische Asbestfabrik, Radebeul b. Dresden.

» 27419. — Société anonyme des chocolats fins A. Zürcher à Montreux,  
Montreux.

» 27420. — Paul Hermann Thorandt und Alfred Kohn, Dahlem und Berlin.

» 27423. — Probst & Co., Langnau i. E.

» 27426. — Chemische Fabrik Eisendraht, Gesellschaft mit beschränkter  
Haftung, Mettmann i. Rhld.

» 27427. — A. Herlikofer, Schwäbisch-Gmünd.

» 27428. — Emile Leuthold, Peseux.

» 27430. — M. Hoesli & Cie., Aarau.

» 27431. — Desjouis et Dépallier et Pileur, Genève-Plainpalais.

» 27432. — Singer & Co. (1909), Limited, Coventry.

» 27436. — G. Wuilleumier, La Chaux-de-Fonds.

» 27437. — Jakob Läubli, Veltheim bei Winterthur.

» 27438. — Emil Keller, Winterthur.

» 27440. — Jules Theurillat, Porrentruy.

» 27441. — Jakob Wyss, Lengnau.

» 27442. — G. Rothmund & Co., Hamburg.

» 27636. — Madame P. de Saugy, Mallesert.

### Rückgabe der Kautions der Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Liqu.

Die Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Frank-  
furt hat ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand im Jahre  
1922 mit Rechten und Pflichten auf die Allgemeine Versicherungs-Aktien-  
Gesellschaft in Bern übertragen, indem sie gleichzeitig auf die schweizerische  
Konzession verzichtete.

Die Gesellschaft befindet sich gegenwärtig in Liquidation und stellt  
nunmehr das Gesuch, ihr die bei der schweizerischen Nationalbank hinter-  
legte Kautions im Gesamtwerte von rund Fr. 780,000 zurückzuerstatten.

Gemäss Art. 9, Abs. 3 des Aufsichtsgesetzes von 25. Juni 1885 werden  
die Anspruchsberechtigten hiermit aufgefordert, Einsprachen mit Begrün-  
dung gegen die Rückgabe der Kautions bis zum 20. Mai 1931 beim Eidgen-  
össischen Versicherungsamt in Bern einzureichen. (V 108<sup>5</sup>)

Bern, den 15. November 1930. Eidgenössisches Versicherungsamt.

### Restitution du cautionnement de la Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft en liquidation, à Francfort

En 1922, la Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,  
à Francfort, a transféré la totalité de son portefeuille suisse, avec droits et  
obligations, à La Générale, société anonyme d'assurances à Berne. Elle a en  
même temps renoncé à l'autorisation d'opérer en Suisse.

Cette société est actuellement en liquidation et demande la restitution  
du cautionnement d'environ 780,000 francs, valeur au cours, qu'elle a déposée  
à la Banque Nationale Suisse.

Conformément à l'article 9, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885  
concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les

intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la restitution du cautionnement. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 20 mai 1931 au bureau fédéral des assurances, à Berne. Berne, le 15 novembre 1930. (V 100<sup>a</sup>)  
Bureau fédéral des assurances.

**Restituzione della cauzione alla Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in liquidazione, a Francoforte**  
La Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Francoforte, ha trasferito, nel 1922, il suo intero portafoglio svizzero d'assicura-

zione, con diritti ed obblighi, al La Generale, Società anonima di assicurazioni di Berna, rinunciando nello stesso tempo alla concessione federale.  
La Frankfurter, che attualmente si trova in liquidazione, domanda la restituzione dei valori da essa depositati a titolo di cauzione presso la Banca Nazionale Svizzera, per un valore al cambio di circa fr. 780.000.  
In conformità dell'art. 9, capoverso 3, della legge federale sulla sorveglianza del 25 giugno 1885, gli aventi diritto sono invitati ad inoltrare le loro eventuali opposizioni a questa restituzione della cauzione, le quali devono debitamente essere motivate, entro il 20 maggio 1931 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna. (V 110<sup>a</sup>)  
Berna, 15 novembre 1930. Ufficio federale delle assicurazioni.

**Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich**

Bilanz per 31. März 1930 (von der Generalversammlung vom 22. Nov. 1930 genehmigt)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
I. Grundstücke	1,240,456	32	I. Aktienkapital: Stammaktien A und B	4,015,000	—
II. Strassen, Geleise, Kanalisationen	114,291	73	Ia. Prioritätsaktien	4,500,000	—
III. Gebäude	1,118,091	96	II. Obligationenkapital zu 6 % verzinslich	10,000,000	—
IV. Werkzeugmaschinen	3,206,650	54	III. Zins zu 6 % vom 1. Dezember 1929 bis 31. März 1930 von fr. 10,000,000 Obligationen	200,000	—
V. Kraftanlagen	487,082	02	IV. Noch ausstehende Zins-Coupons v. Obligationen	5,321	40
VI. Kleinwerkzeuge	1	—	V. Stützungsfonds für die Pensions- und Hinterbliebenen-Kasse der Angestellten und Arbeiter von Escher Wyss & Cie., Zürich	800,000	—
VII. Modelle	1	—	VI. Wohlfahrtsfonds	409,577	90
VIII. Büreaueinrichtungen	1	—	VII. Anzahlungen von Kunden	5,986,135	62
IX. Warenvorräte	15,836,525	35	VIII. Kreditoren und beanspruchte Bankkredite	19,615,269	41
X. Kasse und Postcheck	172,242	26	IX. Rückstellungen für noch auflaufende Kosten auf Anlagen in Arbeit und Montage	2,736,819	65
XI. Wechsel	447,478	40	X. Kautionen:		
XII. Wertschriften und Beteiligungen	1,639,818	20	Wechsel und Bürgschaften fr. 5,374,464 80.		
XIII. Guthaben bei Kunden	10,854,085	85	XI. Gewinn: Hauptgeschäft Zürich aus 1929/30	Fr. 95,520.47	
XIV. Guthaben bei Banken, Lieferanten und andere	2,901,260	21	Verlust: Zweigniederlassung Ravensburg aus 1929/30	RM 18,918.31	
XV. Guthaben bei Filialen und Tochtergesellschaften	4,039,744	06	Gewinn 31. März 1930	72,184	72
XVI. Kautionen: Wechsel und Bürgschaften fr. 5,374,464.80 Barkautionen	8,249	30			
XVII. Patente und Lizenzen	1	—			
XVIII. Kapital-Konto Ravensburg	1,500,000	—			
XIX. Kapital-Konto Kraftwerke a. d. Reuss, Bremgarten	1,118,000	—			
XX. Werk Lindau	656,318	50			
	48,340,308	70		48,340,308	70
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlust-Konto per 31. März 1930</b>			<b>Haben</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Generalunkosten	3,900,134	31	Brutto-Fabrikations Ueberschuss und besondere Einnahmen	6,520,727	37
Zinsen	625,638	89			
Obligationenzinsen	600,000	—			
Abschreibungen	1,299,433	70			
Gewinn:					
Hauptgeschäft Zürich aus 1929/30	95,520	47	(A.G. 157)		
	6,520,727	37		6,520,727	37

**Société Financière pour l'Industrie de la Soie Artificielle, Genève**

Bilan au 30 juin 1930

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Actionnaires	15,000,000	—	Capital	25,000,000	—
Actions et obligations	5,929,924	70	Banques	722,144	30
Banques	25,291	60			
Frais de constitution	279,199	00			
Profits et pertes	4,486,728	40			
	25,722,144	30		25,722,144	30
<b>Doit</b>	<b>Compte de profits et pertes au 30 juin 1930</b>			<b>Avoir</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Solde exercice 1928-1929	1,159,824	10	Dividendes et revenus divers	389,132	65
Amortissement du 2 <sup>o</sup> cinquième des frais de constitution	93,066	50	Solde	4,186,728	40
Frais généraux et impôts	136,749	30			
Différence de cours	3,186,222	15	(A.G. 158)		
	4,875,861	05		4,875,861	05

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Zusatzabkommen zum vorläufigen Handelsabkommen zwischen Deutschland und Finnland**

Laut Mitteilung der hiesigen Deutschen Gesandtschaft hat der Austausch der Ratifikationsurkunden über die Vereinbarungen vom 28. August 1930 wegen Aenderung des vorläufigen Handelsabkommens zwischen dem Deutschen Reich und der Republik Finnland vom 26. Juni 1926 (vergl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 260 vom 6. November 1930) am 17. November stattgefunden. Die Vereinbarungen treten folglich am 27. November 1930 in Kraft. 275. 24. 11. 30.

**Gesandtschaften und Konsulate**

**Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Cemal Hüsnü Bey hat am 14. November 1930 dem Bundesrate, nebst dem Abberufungsschreiben seines Vorgängers, Mehmed Munir Bey, sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der türkischen Republik bei der Schweiz. Eidgenossenschaft, überreicht.

Herr Euthymios Canelopoulos hat am 14. November 1930 dem Bundesrate sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der griechischen Republik bei der Schweiz. Eidgenossenschaft, überreicht. 275. 24. 11. 30.

Cemal Hüsnü Bey a présenté, le 14 novembre 1930, au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République turque près la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, Mehmed Munir Bey.

M. Euthymios Canelopoulos a présenté, le 14 novembre 1930, au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République hellénique près la Confédération suisse. 275. 24. 11. 30.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz		Wechsel- (Gold-) Kurse					
Offiz.	Priv.	11 % im 1930 (+) bzw. unter (-) Parität					
		London	Berlin New York				
21. XI. 2 1/2 1 1/8	1 1/2	-0,875	-1,051 -3,625 -0,625	Frankr. -2,0	Engl. -6,6	Deutsch. -4,2	Sw. (ort) -4,6
14. XI. 2 1/2 1 1/8	1 1/2	-0,875	-1,125 -3,625 -0,625	-2,3	-6,7	-4,5	-4,6
7. XI. 2 1/2 1 1/16	1 1/2	-0,812	-0,844 -3,657 -0,562	-3,3	-7,5	-5,1	-5,9
31. X. 2 1/2 1 1/4	1 1/2	-0,750	-0,781 -3,625 -0,500	-4,6	-7,7	-6,9	-6,1
24. X. 2 1/2 1 1/4	1 1/2	-0,750	-0,812 -3,625 -0,500	-4,8	-7,9	-6,5	-6,5
17. X. 2 1/2 1 1/16	1 1/2	-0,687	-0,781 -3,657 -0,487	-5,8	-8,2	-8,5	-6,8

Lombard-Zinssuss: Basel, Gené, Zürich 3 1/2 - 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz. Nationalbank 3 1/2 % 275. 24. 11. 30.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

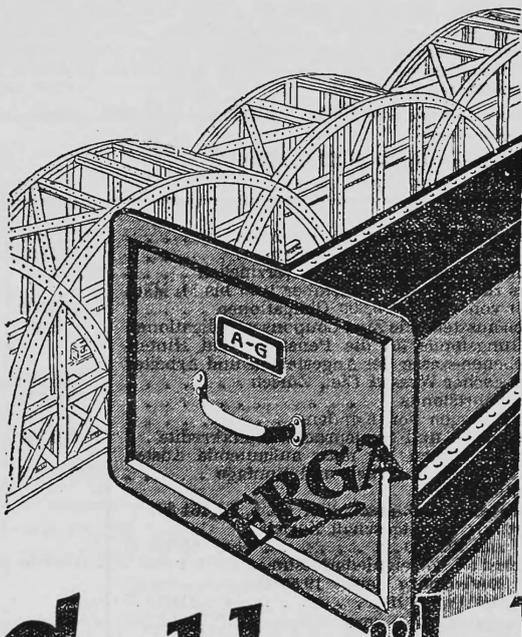
Uebersetzungskurse vom 24. November an — Cours de reduction à partir du 24 novembre  
Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 138. 10; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 123. 05; Frankreich Fr. 20. 29; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 70; Oesterreich Fr. 72. 70; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 138. 60; Tschechoslowakei Fr. 15. 32; Ungarn Fr. 90. 30; Marokko Fr. 20. 29; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité



# Stahlmöbel

Registraturen, Ablagen mit Duro-Faltern und -Reitern, Rolladen-Schränke für Karteien, alles zur Füllung, Präzision; großer Raumnutzen; unabschbare Lebensdauer.

Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wünschen Sie Offerten. Druckschriften, den Besuch eines Vertreters?

35/47

ZÜRICH MÜNSTER HOF 13  
**RUD. FÜRER SÖHNE**

REGISTRATUR / SICHTKARTEI / BUCHHALTUNG / MÖBEL

## Société Suisse d'Explosifs Chéddite & Dynamite Schweiz. Sprengstoff A. G. Cheddite & Dynamit

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour mercredi, le 3 décembre 1930 au siège de la Fiduciaire Générale S. A., Aeschengraben 9, à Bâle, à 11 1/2 heures du matin, en

### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Révision totale des statuts.
2. Divers.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres ou certificats de banque avant le 2 décembre au siège social de la société à Liestal, où leur seront délivrées des cartes nominatives pour la dite assemblée. (1150 Ls.) 3111 i

Liestal, le 24 novembre 1930.

Le conseil d'administration.

## Kapitalbeteiligung gesucht für Aktiengesellschaft

Neugründung eines Automobilgeschäftes mit Generalvertretung für die Schweiz des

### billigsten Kleinwagens der Welt

seit Oktober (Pariser-Salon) in den meisten grösseren Staaten Europas mit bedeutenden Abschlüssen bereits vertreten.

Anfragen unter Chiffre H. A. B. 3153 an Publicitas A.-G., Bern.

## Schweizerisch - Argentinische Hypothekenbank Zürich

### Ausgabe neuer Couponsbogen zu unsern Aktien

Unter Bezugnahme auf unsere Publikation vom 6. Oktober 1930, teilen wir den Herren Aktionären mit, dass die neuen Couponsbogen zu unsern Aktien von heute an gegen Rückgabe der Talons bei der

Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

bezogen werden können.

(6451 Z) 3147 i

Zürich, den 21. November 1930.

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank.

## L'UNION ELECTRIQUE St-Claude (Jura)

### 523 Obligations 5% - Série C - 1914

TIRAGE DU 15 OCTOBRE 1930

Nos	Nos	Nos	Nos	Nos	Nos	Nos	Nos	Nos	Nos
7047	8638	9651	10957	12061	13238	14304	15261	16592	18038
7052	8662	9688	10963	12073	13254	14317	15267	16601	18044
7129	8682	9708	10973	12089	13332	14319	15379	16631	18060
7157	8686	9721	10985	12092	13383	14324	15385	16684	18094
7199	8695	9725	10995	12098	13391	14354	15394	16705	18095
7817	8712	9767	11041	12129	13446	14355	15456	16722	18098
7220	8740	9799	11064	12136	13452	14363	15477	16804	18143
7222	8758	9817	11096	12152	13472	14367	15490	16816	18161
7263	8778	9819	11139	12179	13503	14442	15530	16830	18265
7329	8803	9832	11178	12196	13504	14421	15538	16831	18266
7339	8821	9883	11181	12210	13544	14533	15542	16882	18273
7366	8848	9921	11183	12213	13545	14535	15545	16885	18324
7413	8853	9948	11194	12235	13548	14551	15566	16903	18327
7421	8884	9984	11203	12246	13569	14553	15575	16915	18340
7455	8891	9998	11217	12255	13592	14561	15577	16918	18342
7456	8947	10023	11219	12323	13602	14562	15578	16921	18358
7500	8963	10039	11251	12383	13607	14570	15590	16930	18366
7503	8972	10049	11253	12386	13618	14571	15590	16936	18427
7525	8992	10059	11273	12388	13652	14577	15669	16946	18494
7542	9000	10070	11288	12453	13656	14588	15677	16947	18506
7590	9010	10089	11322	12456	13709	14589	15709	16987	18536
7667	9050	10157	11354	12460	13732	14598	15727	17003	18553
7674	9064	10167	11357	12468	13736	14606	15737	17073	18580
7680	9130	10170	11400	12483	13746	14611	15748	17029	18615
7687	9131	10208	11403	12489	13773	14619	15769	17049	18617
7741	9187	10252	11412	12515	13778	14634	15796	17058	18669
7775	9210	10258	11460	12529	13794	14645	15798	17138	18677
7786	9245	10265	11479	12538	13802	14695	15806	17148	18679
7837	9258	10279	11506	12540	13862	14733	15814	17166	18683
7873	9262	10283	11516	12668	13865	14742	15848	17221	18684
7880	9264	10293	11524	12675	13874	14755	15917	17246	18701
7906	9276	10302	11622	12698	13875	14806	15928	17251	18714
7919	9288	10361	11648	12733	13919	14830	15930	17308	18719
8035	9322	10367	11708	12734	13936	14852	15949	17344	18771
8038	9355	10369	11718	12750	13950	14905	16044	17410	18779
8063	9375	10384	11725	12780	13957	14934	16061	17516	18781
8103	9382	10385	11731	12785	14009	14950	16129	17521	18798
8152	9384	10403	11749	12809	14012	14957	16174	17536	18801
8162	9408	10417	11762	12848	14059	14963	16260	17539	18819
8180	9424	10423	11795	12893	14084	14975	16269	17546	18868
8185	9426	10495	11809	12902	14089	14990	16317	17600	18877
8206	9444	10541	11821	12977	14092	15012	16325	17646	18929
8227	9453	10584	11830	13027	14109	15039	16326	17665	18944
8258	9454	10644	11853	13054	14119	15048	16390	17685	18958
8293	9459	10652	11859	13071	14158	15054	16400	17728	18975
8316	9463	10662	11865	13113	14184	15079	16415	17734	18989
8409	9471	10698	11962	13137	14186	15089	16431	17745	
8410	9553	10717	11992	13147	14187	15152	16433	17769	
8435	9561	10762	11994	13163	14194	15162	16436	17810	
8486	9578	10808	12024	13184	14209	15169	16503	17850	
8527	9591	10830	12027	13195	14225	15173	16507	17853	
8577	9607	10844	12033	13228	14226	15204	16514	17884	
8617	9644	10923	12048	13230	14288	15208	16567	17907	

Ces obligations, coupon n° 35 au 1<sup>er</sup> août 1931 attaché, sont remboursables à partir du 1<sup>er</sup> février 1931 à raison de frs. suisses 500 nets d'impôts. Le montant des coupons manquants sera déduit du capital. Les obligations seront payables aux guichets des domiciles suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle et tous ses Sièges, Succursales et Agences en Suisse.

MM. Les Fils Dreyfus & Cie., Bâle.  
MM. A. Sarasin & Cie., Bâle.

A partir du 1<sup>er</sup> février 1931 ces obligations cesseront de porter intérêts.

La liste complète des obligations 5% Série C 1914 sorties aux tirages du 15 octobre 1916 au 15 octobre 1921 peut être consultée auprès des domiciles indiqués ci-dessus. 3138

# S. A. Kustner Frères & Cie., Genève

MM. les actionnaires de la S. A. Kustner Frères & Cie. sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour **jeudi 4 décembre 1930, à 15 heures, dans les bureaux de la société, 10, Boulevard James Fazy, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Fixation du dividende.
5. Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition des MM. les actionnaires, dans les bureaux de la société, à partir du 24 crt. (13484 X) 3139 i

Genève, le 21 novembre 1930.

**Le conseil d'administration.**

## Bernische Wohnungsgenossenschaft Fr. 10. — 1920

## Coopérative Immobilière Bernoise Fr. 10. — 1920

Ziehung vom 14. November 1930 — Tirage du 14 novembre 1930

Gezogene Serien: — Séries sorties:

011	159	331	361	521	583	602	783	1112	1114	1123
1135	1220	1244	1314	1431	1458	1529	1890	1971	1996	5261
5769	5985	6071	6260	6456	6496	6499	6798	6826	6858	6866
7015	7346	7455	7701	7734	7767	7772	7834	7886	8084	8173
8191	8304	8376	8582	8583	9084	9170	9188	9189	9437	9447
9548	9600	9707	9814	9930	10115	10354	10520	10545	11048	11415
11446	11677	11836	11889	12082	12157	12159	12302	12527	12858	12860
12932	13027	13051	13190	13141	13268	13278	13415	13513	13526	13729
13760	13776	13900	13910	13979	14079	14456	14562	14574	14585	14616
14675	15069	15096	15173	15318	15364	15415	15493	15596	15656	15672
15690	15738	15868	15960	16111	16284	16431	16555	16577	16607	16648
16672	16677	16744	16915	17221	17236	17455	17516	17528	17556	17565
17683	17818	17866	18223	18453	18963	19123	19168	19176	19208	19220
19271	19337	19493	19604	19605	19672	19897				

Die Auszahlung der Obligationen im Nominalwert von Fr. 10.— pro Titel erfolgt ab 14. Dezember 1930 durch die Schweiz. Volksbank in Bern gegen Einsendung der Originaltitel.

Verjährungsfrist: 14. Dezember 1940.

Le paiement des obligations au prix nominal de fr. 10.— par titre sera effectué dès le 14 décembre 1930 par la Banque Populaire suisse à Berne contre remise des titres originaux.

Prescription: 14 décembre 1940.

### Restantliste — Liste des arriérés

Von der Ziehung vom 15. November 1929:

Du tirage du 15 novembre 1929:

308	436	523	762	1276	1473	3384	5397	5699	6069	6306
6374	7183	7804	7908	7986	8218	8970	9145	9903	9907	9967
10243	10264	10446	11326	11500	12565	12651	13305	13410	14659	15336
15622	15732	16961	17200	17299	17733	17765	18014	18033	18233	18378
19063	19144	19166	19231	19387	19622	19628	19735	19860		

sowie folgende Nummern folgender Serien:

ainsi que les numéros suivants des séries suivantes:

- S. 3044, Nr. 91291—91300
- S. 3683, Nr. 110461—110480
- S. 19334, Nr. 581492—581519.

Diese Obligationen verjähren am 15. Dezember 1939.

Ces obligations pérennent le 15 décembre 1939.

Von der Ziehung vom 15. November 1928:

Du tirage du 15 novembre 1928:

6078	6176	6251	6373	7038	7365	7429	7913	8003	8149	8700
8743	9128	9871	10305	10701	10725	11010	11174	11489	11616	11835
12026	12057	12598	12943	12970	13455	13255	13524	14509	14804	15363
15571	15798	16113	16200	17384	17479	17610	17761	17766	18222	18649
19147	19186	19229	19543	19568	19685	19723	19814	19868		

sowie folgende Nummern folgender Serien:

ainsi que les numéros suivants des séries suivantes:

- S. 1025, Nr. 30732, 30744—30750
- S. 1792, Nr. 53731—53734, 53749—53760
- S. 1894, Nr. 54104, 54105, 54115
- S. 15526, Nr. 465754.

Diese Obligationen verjähren am 15. Dezember 1938.

Ces obligations pérennent le 15 décembre 1938.

Von der Ziehung vom 14. November 1927:

Du tirage du 14 novembre 1927:

423	1528	7090	7245	7615	9269	9534	9953	10018	11478	11600
12016	12312	12784	13136	13216	13226	13544	14467	14487	15161	15221
15669	15728	16831	17319	17574	18756	19173	19366	19578	19878	

sowie folgende Nummern folgender Serien:

ainsi que les numéros suivants des séries suivantes:

- S. 14, Nr. 392
- S. 783, Nr. 21962—21990.

Diese Obligationen verjähren am 14. Dezember 1937.

Ces obligations pérennent le 14 décembre 1937.

Von der Ziehung vom 15. November 1926:

Du tirage du 15 novembre 1926:

351	460	548	5148	5692	5754	6885	6473	9452	9538	9601
9739	10029	10770	12456	13831	13902	14934	14066	15394	15663	15729
17266	17641	17800	17814	19233	19864					

sowie folgende Nummern der Serie:

ainsi que les numéros suivants de la série:

- S. 19525, Nr. 585721—585729.

Diese Obligationen verjähren am 15. Dezember 1936.

Ces obligations pérennent le 15 décembre 1936.

BERN, den 14. November 1930.

BERNE, le 14 novembre 1930.

**Bernische Wohnungsgenossenschaft.  
Coopérative Immobilière bernoise.**

# Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK), in Zürich

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1930 ist das Aktienkapital auf Fr. 100,000 herabgesetzt worden. Gemäss der Vorschrift von Art. 670 des Schweiz. Obligationenrechtes werden hiemit die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1, anzumelden.

Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK)  
\*3183  
Der Verwaltungsrat.

## Amtliche Bekanntmachung (Bezirksamt Zurzach, Kant. Aargau)

Unterm 17. Oktober 1930 verstarb in Kallersstuhl (Aargau) Frau Paulina Spühler geb. Wettstein, von Eglistau, gewes. Ehefrau des verstorbenen Spühler Ferdinand. Aus Auserungen der Verstorbenen zu schliessen, muss diese Kapitalvermögen hinterlassen haben. Im Nachlasse fand sich aber kein solches vor. Im Auftrage der Erben der Verstorbenen ergeht daher an sämtliche schweizerische Banken und Geldinstitute die Aufforderung, allfällige auf den Namen von Witwe Spühler-Wettstein vorgenannt, oder auf deren Ehemann Ferdinand Spühler lautende Bankguthaben und Wertpapiere aller Art, bis und mit 15. Dezember 1930 beim unterfertigten Bezirksamte anzumelden. 3128

Zurzach, den 19. November 1930.

Das Bezirksamt.

# Cultuur Maatschappij Pangaljan

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 5. Dezember 1930, vormittags 11 Uhr in Zürich, Savoy Hotel-Baur en ville

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Jahresberichts, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung vom 31. August 1930.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
3. Reduktion des Aktienkapitals.
4. Statutenänderung.
5. Wahl des Rechnungsrevisors.

Zürich, den 24. November 1930.

Im Auftrag des Vorstandes der

Cultuur Maatschappij Pangaljan Plantagen-Aktiengesellschaft  
A. v. Sprecher.

N.B. Die detaillierte Bilanz, Gewinn- und Verlust-Rechnung liegen im Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Stimmkarten sind bis zum 2. Dezember 1930 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Plantagen A. G. Zürich, Werdmühleplatz 2, zu beziehen.

Da für die Beschlussfassung über die Verhandlungsgegenstände 3 und 4 die Vertretung von 1/3 des Aktienkapitals erforderlich ist, werden die Herren Aktionäre ersucht, möglichst vollzählig der Versammlung beizuwohnen, oder im Verhinderungsfalle ihre Vertretungs-Vollmachten rechtzeitig einzureichen.

Der Entwurf der Statuten-Aenderungen steht den Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht zur Verfügung. (6450 Z) 3148 i

# Chemische Industrie-Produkte A. G. in Liq., Chur

Ordentliche Generalversammlung  
Mittwoch, den 3. Dezember 1930, um 14 1/2 Uhr  
im Hotel National, Biel

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1929, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Liquidator.
3. Berichterstattung über den gegenwärtigen Stand.
4. Beschlussfassung über die weitere Durchführung der Liquidation.
5. Diverses.

Stimmkarten sowie Jahresbericht nebst Bilanz werden den Herren Aktionären nach erfolgtem Ausweis über ihren Aktienbesitz zugestellt. 3134 i

Der Liquidator.

# Lactina Suisse Panchaud S. A., à Vevey

Les actionnaires de Lactina Suisse Panchaud S. A., à Vevey, sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 2 décembre 1930, à 14.30 heures, à l'Hôtel Suisse, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant: opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 21 novembre 1930, au siège social, à Vevey, où les cartes d'admission pourront être retirées dès la même date sur présentation des titres. (628-6 L) 3085 i

# Scierie de Crassier S. A. Crassier

Ensuite de la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 14 mars 1929, réduisant le nominal de chaque action à cinquante centimes, les porteurs de titres nos 125—129, 141—145, 175—214, 221—326, 361—380, 661—684 sont priés de les faire parvenir au siège de la société pour être timbrées. 3146 i

Le dividende de 7 % dû pour l'exercice 1929 sera à leur disposition.

# Internationale 5 1/2 % Anleihe des Deutschen Reichs 1930

Die definitiven Titel des obigen Anleihe sind erschienen und können im Umtausch gegen die seinerzeit ausgegebenen Lieferscheine bei den betreffenden Banken bezogen werden. (6444 Z) \*3137

Transports à destination de la

# Grèce tous les ports Constantinople, Alexandrie

Services rapides, réguliers et économiques au départ de Marseille par la  
Compagnie de Navigation Nationale de Grèce

8137

Connaissements directs dès remise des marchandises — Renseignements et frêts par les agents généraux:

S. A. de Transports A. Natural Le Coultre, Genève 24, Grand Quai

## Compagnie Générale de Tramways de Buenos-Aires

Société Anonyme

Siège social: 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles  
Registre du Commerce de Bruxelles Nr. 1623

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1929/30 gelangt vom 1. Dezember 1930 an, nach Abzug der belgischen Einkommenssteuer und gegen Rückgabe des Coupon Nr. 23, zur Auszahlung mit

netto belg. Fr. 9.40	(Belgas 1,88)	pro Kapitalaktie;
„ „ 5.17	( „ 1,034)	„ Dividendenaktie (Genußaktie);
„ „ 23.35	( „ 4,67)	„ 1/20 Gründeranteil;

in Basel: beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Kreditanstalt,  
in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,  
in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

## Woldeckenfabrik sucht leitenden Direktor

der kaufmännisch wie technisch auf der Höhe der Zeit stehen und guter Organisator sein muss, sowie befähigt ist, auf Grund der bisherigen Tätigkeit einem Betriebemittler grösserer Arbeiterzahl selbständig vorstehen zu können.

Lebensstellung. (2546 A) 3141

Anmeldungen sind unter Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen zu richten unter Chiffre O 2546 A an Publicitas St. Gallen.

### Offres d'exploitation de Brevets d'invention

## IMER & DE WURSTEMBERGER

ci-devant  
E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- No 93461 Ugo Pavesi, pour: «Véhicule automobile à au moins deux paires de roues motrices à virage correct.»
- No 106754 et addition No 113492, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé de tirage des textiles et appareil réalisant ce procédé.»
- No 106771 et additions No 108187 et 123677, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé pour la fabrication de l'arséniate de calcium.»
- No 108043 et addition No 124072, Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“, pour: «Procédé de fabrication de filaments artificiels et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé.»
- No 108256 Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“, pour: «Procédé et appareil pour la fabrication de filaments artificiels.»
- No 116652 The Friend Bentley Elements Co. Ltd., pour: «Machine à combustion interne.»
- No 118057 William Youlten, pour: «Ecrue.»
- No 126052 Vickers Limited, pour: «Régulateur automatique pour une installation d'éclairage électrique comportant en parallèle une dynamo et une batterie d'accumulateurs.»

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. (516/1 X \*34-1

## Öffentliches Inventar + Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungstatthalters von Signau in Langnau ist über den Nachlass des am 12. November 1930 verstorbenen Herrn **Hans Ramsier**, von Signau, geb. 1884, gewesener Wagnermeister und einzeln unbeschränkt haltender Teilhaber der Kommanditgesellschaft Ramsier & Cie., Wagnererei und Holzwarengeschäft an der Bäraustrasse in **Langnau i. E.**, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 682 Z. G. B. und § 12 des Dekrets vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger sowohl des Erblassers wie auch der Firma Ramsier & Cie. aufgefordert, ihre Ansprüche, innert der nachgenannten Frist beim Regierungstatthalteramt Signau in Langnau schriftlich, begründet und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 690 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht auch an die Schuldner des Verstorbenen und der Firma Ramsier & Cie. die Aufforderung, ihre Schulden innert der gleichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 24. Dezember 1930:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Signau in Langnau.
  - b) Für Guthaben des Erblassers und der Firma Ramsier & Cie. bei Notar J. F. Keller in Langnau i. E.
- Massverwalter: Herr Johann Bircher, Amtsvormund in Langnau. \*3119

Langnau, den 19. November 1930.

Der Beauftragte:  
Notariatsbureau Schär & Keller  
Keller, Notar.

Suche leistungsfähige **Lieferanten-Fabrikanten** für Lieferung von **Lebens- u. Genussmittel** tägl. Bedarfsartikel gegen Kontant, auch in Kommission oder gegen Provision Verkaufsbereich: **Nordost-Schweiz** (Nicht Privatkundschaft) Offerten unter Chiffre **B 3360 G** an Publicitas St. Gallen 3145

**Strebs. Kaufmann**, 9 jährige Lehre im Fabr. Gesch., 2 1/2 J. Handelsch., perfekt französisch, gute deutsche Kenntnisse, sucht Bureaustelle. Eintritt sofort oder Vereinbarung. Anfragen unter Chiffre **T 9765 L** an Publicitas, Lausanne. 3143

**Kommerzielle Anzeigen** haben den besten Erfolg im **Schweiz. Handelsamtsblatt**



Wer Eicifa kennt, weiss, was er hat,

denn Eicifa ist die Zigarre, direkt von der Fabrik. Ohne Zwischenlager, daher unverteuert, billiger u. besser ist sie jederzeit dem verwöhnten Raucher nach eigenem Geschmack zum Genuss bereit.

Kennen Sie Eicifa? Nicht? Dann wissen Sie nicht, was Sie missen. Verlangen Sie aber eine Kostprobe!



EICHENBERGER & CIE. MENZIKEN

## Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

# PEERLESS

BRAND  
Carbonpapers \*27-1

## Sommation

Les ayants-droit à la succession de **Lädrach Gottfried**, fils de Christian et d'Anna née Schutz, origin. de Mirchel, né le 3 mai 1853, décédé à Romont le 20 août 1930 sont invités, conformément à l'art. 555 C. C. S., à faire leur déclaration d'héritiers au Bureau de la Mairie de Romont s. Biens dans le délai d'une année à partir de ce jour.

Romont, le 18 novembre 1930.  
(2180 J) \*3123 Le conseil municipal.

## Metallwarenfabrik Zug in Zug

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 13. Dezember 1930, nachmittags 3 1/2 Uhr im Hotel Ochsen in Zug

TRAKTANDUM:

Zuwahlen in den Verwaltungsrat.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarten bis und mit Freitag, den 12. Dezember 1930 gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis im Bureau der Gesellschaft in Zug beziehen.

Wir bitten unsere Herren Aktionäre, die neuen Aktiennummern aufzugeben. (98684 Lz) 3144 i

Zug, den 20. November 1930.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. O. Weber.

## Commune du Locle

Emprunt 5 % de fr. 2,000.000 de 1916

Le conseil communal, en vertu de l'art. 2 du traité d'emprunt du 25 juillet 1916, dénonce le remboursement total, à la date du **31 mai 1931**, de l'emprunt 5 % Ville du Locle de fr. 2,000,000 de 1916. 3151 22-7 Le

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 31 mai 1931. Un emprunt de conversion est prévu pour le remboursement dénoncé.

Le Locle, le 20 novembre 1930. Le Conseil communal.